

KONINKRIJK BELGIË

---

ADVIES 34.677/1

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

---

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 7 januari 2003 door de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de regering van de Slowaakse republiek, ondertekend in Bratislava op 30 mei 2002", heeft op 23 januari 2003 het volgende advies gegeven :

## ALGEMENE OPMERKING

Het goed te keuren akkoord is naar luid van zijn opschrift een akkoord "tussen de Vlaamse regering en de regering van de republiek Slowakije".

Hoewel van het opschrift van het goed te keuren verdrag niet anders dan in dezelfde bewoordingen als die van het akkoord zelf melding kan worden gemaakt in het opschrift in artikel 2 van het voorontwerp van decreet, wordt hier opnieuw de gelegenheid te baat genomen om erop te wijzen dat, zo verdragen weliswaar worden gesloten door de bevoegde regeringen, deze dat doen namens de rechtspersonen waarvan zij de uitvoerende macht zijn of voor wie zij optreden. De verdragsluitende partijen zijn hier dan ook de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest, enerzijds, en de republiek Slowakije, anderzijds.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

### Opschrift en artikel 2

In het opschrift en in artikel 2 van het voorontwerp dienen het opschrift van het goed te keuren akkoord en de plaats en datum van ondertekening ervan op een correcte wijze te worden aangehaald.

Men schrijve derhalve op die plaatsen "Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de regering van de republiek Slowakije, ondertekend in Bratislava op 30 mei 2002" in plaats van "samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de regering van de Slowaakse republiek, ondertekend in Praag op 12 februari 2002".

### Voordrachtformule en ondertekening

De minister die het ontwerp bij het Vlaams Parlement indient, moet in de voordrachtformule en bij de ondertekening met zijn correcte titel worden aangeduid. Hetzelfde geldt, wat de ondertekening betreft, voor de minister bevoegd voor het buitenlands beleid.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	toegevoegd griffier

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. PAS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. VAN CALENBERGH, referendaris.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME